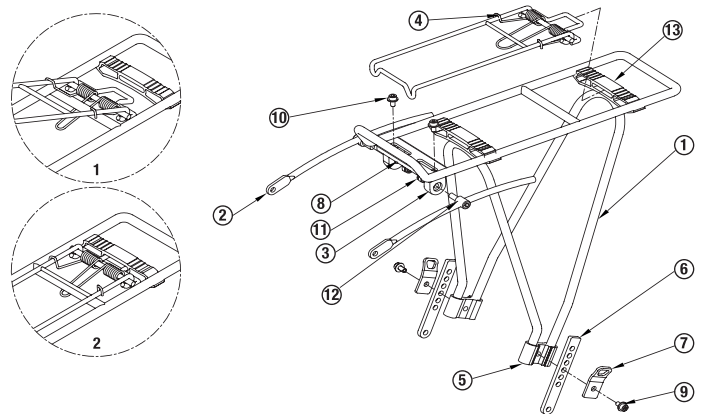


Mode d'emploi pour porte-bagages
N° d'art. : 050-20150

F

Istruzioni d'uso portapacchi
Art. n.: 050-20150

I



Pièces:

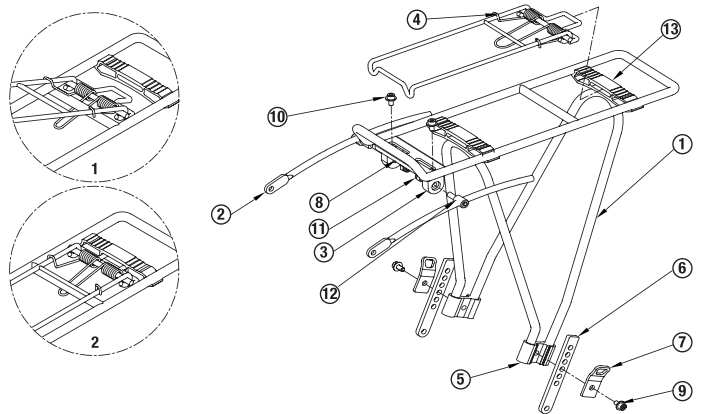
- | | | |
|--------------------------|------------------------------------|--|
| ① Cadre de porte-bagages | ⑦ Crochet de fixation pour tendeur | ⑩ Vis à six pans avec tête ronde plus rondelle |
| ② Traverse de fixation | ⑧ Plaque de guidage | ⑪ Ecrou en nylon |
| ③ Système de fixation | ⑨ Vis à six pans avec tête ronde | ⑫ Boulon de fixation |
| ④ Clapet | | ⑬ Traverse porte-bagages |
| ⑤ Collier de fixation | | |
| ⑥ Traverse de fixation | | |

Montage:

1. Installez d'abord le clapet (4) en introduisant son nez dans l'ouverture de la traverse du porte-bagages (13) conçue à cet effet (dessins 1 + 2)
2. Réglez la hauteur des haubans de fixation (6) et fixes-les, ainsi que le crochet de fixation pour tendeur, à l'aide de la vis (9).
3. Ensuite, montez les haubans de fixation (2) en introduisant les boulons des haubans dans la plaque de guidage (8) et fixez-les des deux côtés avec le vis (10).
4. Fixez maintenant la traverse de fixation (6) à l'extrémité de la fourche avant.
5. Ensuite, montez les haubans de fixation (2) au tube de selle.
6. Alignez le porte-bagages verticalement et serrez soigneusement toutes les vis.

ATTENTION: Contrôlez régulièrement le bon serrage des vis!

Pour ce porte-bagages, un poids de charge de max. 25 kg ne doit pas être dépassé.



Parti:

- | | | |
|----------------------------|---|------------------------------------|
| ① Telaio portapacchi | ⑦ Gancio di fissaggio della cinghia di tensione | ⑪ Dado in nylon |
| ② Vite di fissaggio | ⑧ Piastra di guida | ⑫ Bullone di fissaggio |
| ③ Dispositivo di fissaggio | ⑨ Viti a testa tonda inbus con rondella | ⑬ Puntello trasversale portapacchi |
| ④ Ribaltina a molla | ⑩ Viti a testa tonda inbus | |
| ⑤ Fascetta di fissaggio | | |
| ⑥ Puntello di fissaggio | | |

Montaggio:

1. Installate la ribaltina a molla (4), inserendone la sporgenza nell'apposita apertura del puntello trasversale del portapacchi (13) (disegno 1 + 2).
2. Impostate la giusta altezza dei puntelli di fissaggio (6), assicurandoli con la vite (9) insieme al gancio della cinghia di tensione (7).
3. Montate ora i puntelli di fissaggio (2), assicurando i bulloni dei puntelli nella piastra di guida (8), fissandoli su entrambi i lati con le viti (10).
4. Fissate il puntello (6) all'estremità della forcella.
5. Montate i puntelli di fissaggio (2) al foderò verticale.
6. Orientate il portapacchi in verticale e serrate con cura tutte le viti.

ATTENZIONE: verificate che le viti siano saldamente serrate a intervalli regolari.

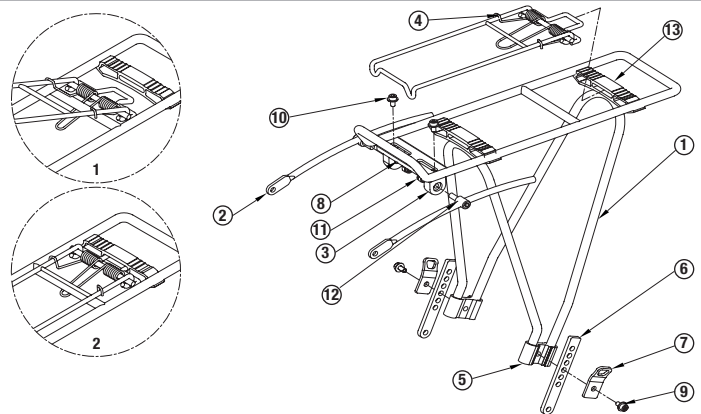
Con questo portapacchi, non superare i 25 kg di carico.



FUXON
ALL AROUND YOUR BIKE...

**Montageanleitung für Gepäckträger /
Manual for carrier / Gebruiksaanwijzing
bagagedrager / Mode d'emploi porte
bagage / Istruzioni per l' uso portapacchi
ruota**

Art. Nr. 050-20150



Teile:

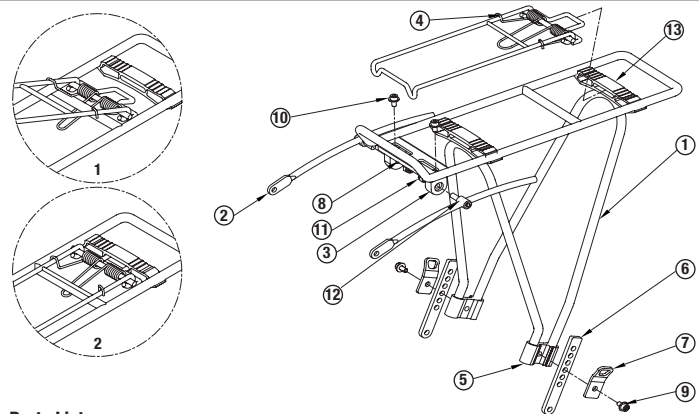
- | | | |
|---------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| ① Gepäckträgerrahmen | ⑥ Befestigungsstrebe | ⑩ Inbusschrauben |
| ② Befestigungsstrebe | ⑦ Spanngurtaufhängungshaken | ⑪ Sicherungsmutter |
| ③ Befestigungsvorrichtung | ⑧ Führungsplatte | ⑫ Befestigungsbolzen |
| ④ Federklappe | ⑨ Inbusschrauben | ⑬ Gepäckträgerquerstrebe |
| ⑤ Befestigungsschelle | | |

Montage

1. Installieren Sie zunächst die Federklappe (4), indem Sie deren Nase in die dafür vorgesehene Öffnung der Gepäckträgerquerstrebe (13) einführen (Zeichnung 1 + 2).
2. Stellen Sie die richtige Höhe der Befestigungsstreben (6) ein und fixieren diese inklusive des Spanngurtaufhängungshakens (7) mit Schraube (9).
3. Danach montieren Sie die Befestigungsstreben (2), indem Sie die Bolzen der Streben in die Führungsplatte (8) einführen und mit den Schrauben (10) auf beiden Seiten fixieren.
4. Fixieren Sie nun die Befestigungsstrebe (6) am Ausfallende.
5. Nun montieren Sie die Befestigungsstreben (2) an der Sattelstrebe.
6. Richten Sie den Gepäckträger vertikal aus und ziehen Sie alle Schrauben sorgfältig fest.

ACHTUNG: Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den festen Sitz der Schrauben!

Für diesen Gepäckträger darf ein maximales Belastungsgewicht von 25 kg nicht überschritten werden.



Parts List:

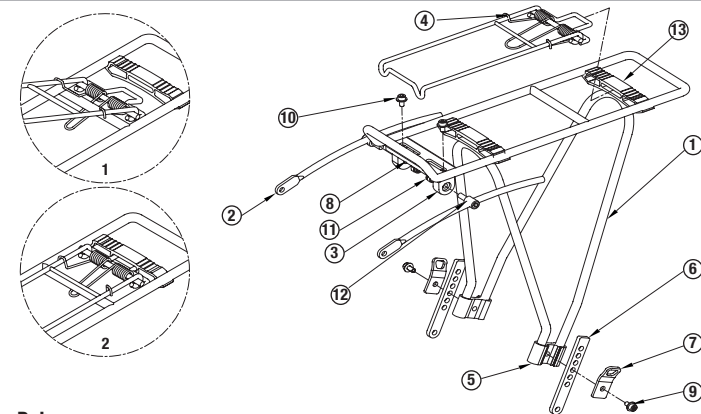
- | | | |
|-----------------|--------------------------------|--|
| ① Carrier Frame | ⑥ Adjusting stay | ⑩ Round head hex socket screws with washer |
| ② Fitting set | ⑦ Hook | ⑪ Nylon nut |
| ③ Adjusting set | ⑧ Guide plate | ⑫ Adjusting bolt |
| ④ Clamp | ⑨ Round head hex socket Screws | ⑬ Rod |
| ⑤ Adjusting set | | |

Installation sequence:

1. Install spring clamp on carrier
2. Set up height: set up different hole, then fix the hook (7) and leg (6) by screw (9) for both side.
3. Install fitting arm set on the carrier: Fixed adjusting screw (12) and fitting arm (2) by nuts (11). Then fix the adjusting set by screw (10)
4. Install carrier on bicycle dropout with screws
5. Fix fitting arms on bicycle seatstay with screws
6. Adjust carrier to be flat then tighten up all screws

Attention: Continually check all bolts be fastened.

Note to the maximum load weight of 25 kg.



Delen:

- | | | |
|-----------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| ① Bagagedragerframe | ⑥ Bevestigingsstut | ⑩ Inbusschroeven met onderlegplaatje |
| ② Bevestigingsstreven | ⑦ Spanriem bevestigingshaken | ⑪ Veiligheidsmoer |
| ③ Bevestigingsglus | ⑧ Geleiderplaat | ⑫ Bevestigingsbout |
| ④ Veerklap | ⑨ Inbusschroeven met onderlegplaatje | ⑬ Bagagedrager afstandstuk |
| ⑤ Montageklem | | |

Montage

1. Instaleer eerst de veerklap (4), indien u hen neus in de daarvoor voorgeziene opening van het bagagedrager afstandstuk (13) insteekt (afbeelding 1 + 2).
2. Stel de juiste hoogte van de bevestigingsstut (6) in en fixeert deze inclusief de spanriem bevestigingshaken (7) met schroef (9).
3. Daarna monteert u de bevestigingsstut (2), indien u de boutjes van de streven in de geleiderplaat (8) steekt en met de schroeven (10) op beide kanten fixeert.
4. Fixeert nu de bevestigingsstut (6) aan het achterpad.
5. Nu monteert u de bevestigingsstut (2) aan de zadelstut.
6. Richt de bagagedrager loodrecht uit en trek alle schroeven zorgvuldig vast.

OPGELET: Controleer in regelmatige afstanden de vaste zit van de schroeven!

Voor deze bagagedrager mag een maximaal laadgewicht van 25 kg niet overschreden worden.

Comus International

Zweiradteile und Sportartikel Handelsgesellschaft mbH

Ettore-Bugatti-Straße 6 – 14 | D - 51149 Köln

